

-Apuntes para un tema inédito:

# Presencia de Chile en la Prosa de G. Mistral

## CAPITULO I: MAESTRA DE GEOGRAFIA

### 6. — UNA QUEJA DE LA MAESTRA DE GEOGRAFIA SOBRE "LA ARAUCANA"

Como Maestra de Geografía, autodefinida de terrible, no perdona al poeta español don Alonso de Ercilla y Zúñiga, el haberse olvidado u omitido el paisaje en LA ARAUCANA.

He aquí sus palabras: "trópico frío, sorpresa de geógrafos y naturalistas (26); se refiere a la parte sur de Chile. Y prosigue: "tenemos en ella los chilenos asunto más apasionante que volcar y paladear que la famosa Araucana, con la que nos han embobado cien años, nuestro poema épico, clavado por el poeta extranjero precisamente en este lote, y que no para mientes nunca en el resplandor vegetal circundante, que no gastó tres de sus centenares de octavas en describir el suelo portentoso, en medio del cual fue cumplido el hecho araucano, se me vuelve a mí una lectura de falsedades intolerable, perfectamente nula como documento realista" (27).

No nos extrañamos que en sus palabras se deje sentir un halo de despectiva extrañeza, con ribetes de sarcasmo a voces: "famosa araucana", —"poeta extranjero"—, no gastó tres de sus centenares de octavas en describir el suelo portentoso... "lectura de falsedad". Analizadas tales expresiones más allá o más acá del contexto de la prosa que hemos expuesto, y lo que es más grave, desconociendo el "terrible amor" de Gabriela Mistral por la geografía chilena, resultan un denuesto al



GABRIELA.— Con lo que ella más amaba: los niños.—

primer poeta épico español-chileno, que tanto nos honra con la primicia de La Araucana, única en su género, al exaltar la gesta heroica de nuestra raza aborigen, encambrada a la altura de los héroes homéricos, con evidente desmedro de los mismos españoles. No es su intención, por cierto. Ella una apasionada de la belleza de nuestro suelo, según hemos visto, no puede perdonar el olvido del "suelo portentoso", del lote (...) que no para mientes nunca en el resplandor vegetal circundante... En lo íntimo de su ser poético, hubo de sentir pesar por la forma retórica a que debió atarse, con la mejor de sus intenciones, el yute hispánico del Renacimiento, y que no le permitió alcanzar a expresar una mejor veracidad descriptiva. Así entendido por nosotros, comprendemos muy bien ahora la exigencia pal-

saiística que ella formuló al POEMA EPICO, joya de nuestras letras.

### CAPITULO II: INFANCIA LIGADA A LA TIERRA.

#### 1.— ¿QUE ES LA TIERRA PARA ELLA?

Bien podemos encontrar una doble filiación en la vida de Gabriela Mistral: con su madre carnal, de quien guardó siempre tan gratos recuerdos y con su segunda madre, la tierra chilena, simbólica, pero no por ello menos real, también se halla unida a su existencia por lazos ancestrales. En el transcurso de sus escritos, ambas madres son tratadas casi a un mismo nivel. A medida que va avanzando en edad, y sobre todo el ocaso de su existencia, cuando sus pensamientos son más honrados, sus sentimientos se volcarán con más viva fuerza hacia la madre tierra. Casi siempre, en

néro, las dos van entrelazadas, cumpliendo las mismas funciones. Cuando enaltece a una, no significa la disminución de la otra. Por el contrario, si tiene palabras relevantes acerca de la madre-naturaleza, reconoce de inmediato que el origen de esta actitud radica en su madre carnal. Su testimonio es directo, cuando le agradece tan sinceramente la capacidad que le dio para apreciar la belleza de la tierra" (1).

### BIBLIOGRAFIA:

26. — Gabriela Mistral: "Olvidos de Europa...", cit. número 21, letra c.  
27. — Ibídem.

### CAPITULO II: (BIBLIOGRAFIA):

- 1.— Cf. Gabriela Mistral: "Págaras en prosa" página 67, op. cit. en número 24, c. I.  
(Continuará)

**AUTORÍA**

Sabella, Andrés, 1912-1989

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1971

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

La voz de la Mistral [artículo] Andrés Sabella.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile